

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

10 JUIN 1992

PROJET DE LOI

**relatif à la protection de la vie privée
à l'égard des traitements de données à
caractère personnel**

AMENDEMENTS

N° 102 DE M. COVELIERS

Art. 35

Supprimer les mots « d'un emprisonnement de trois mois à un an et » **ainsi que les mots** « ou d'une de ces peines seulement ».

N° 103 DE M. COVELIERS

Art. 36

Supprimer les mots « d'un emprisonnement de trois mois à six mois et » **et les mots** « ou de l'une de ces peines seulement ».

N° 104 DE M. COVELIERS

Art. 37

Supprimer les mots « d'un emprisonnement de trois mois à un an et » **et les mots** « ou de l'une de ces peines seulement ».

Voir :

- 413 - 91 / 92 (S.E.) :— N° 1.

— N° 2 à 8 : Amendements.

(*) Première session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

10 JUNI 1992

WETSONTWERP

**tot bescherming van de persoonlijke
levenssfeer ten opzichte van de
verwerking van persoonsgegevens**

AMENDEMENTEN

N° 102 VAN DE HEER COVELIERS

Art. 35

In de eerste zin de woorden « Met een gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en » **en de woorden** « of met een van die straffen alleen » **weglaten.**

N° 103 VAN DE HEER COVELIERS

Art. 36

De woorden « Met gevangenisstraf van drie maanden tot zes maanden en » **en de woorden** « of met een van die straffen alleen » **weglaten.**

N° 104 VAN DE HEER COVELIERS

Art. 37

De woorden « Met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en » **en de woorden** « of met een van die straffen alleen » **weglaten.**

Zie :

- 413 - 91 / 92 (B.Z.) :— N° 1.

— N° 2 tot 8 : Amendementen.

(*) Eerste zitting van de 48^e zittingsperiode.

N° 105 DE M. COVELIERS

Art. 38

Supprimer les mots « d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et » **et les mots** « ou de l'une de ces peines seulement ».

JUSTIFICATION

Il paraît particulièrement aberrant de prévoir un emprisonnement dans le cadre d'une loi relative à la protection de la vie privée.

Les emprisonnements de courte durée n'ont en outre aucun sens. D'une part, ils sont trop courts pour inspirer au condamné le respect de la norme. D'autre part, ils sont suffisamment longs pour perturber sa vie sociale.

Etant donné que la plupart des infractions aux dispositions de cette loi auront sans doute des motivations financières, l'amende paraît être la sanction la plus indiquée. Qui plus est, compte tenu de la nature des infractions qui seront éventuellement commises, on peut s'attendre à ce que les tribunaux ne prononcent généralement pas de peines d'emprisonnement effectives. Même au cas où pareille peine serait prononcée, elle ne sera généralement pas appliquée.

Etant donné que des lois non appliquées et des jugements non exécutés contribuent à rendre les normes plus floues, il serait préférable de ne pas prévoir d'emprisonnement.

N° 106 DE M. COVELIERS

Art. 39

A la quatrième ligne, supprimer les mots « et son affichage ».

JUSTIFICATION

L'affichage des jugements remonte au moyen âge, époque à laquelle il n'existait pas d'autres moyens de communication. Le but de la publication d'un jugement est d'avertir la population, mais aussi de signaler le coupable au mépris public. Etant donné que la publication du jugement dans un ou plusieurs journaux suffit amplement pour que ces deux objectifs soient atteints, il est préférable d'abandonner la pratique de l'affichage qui n'est, le plus souvent, qu'un acte purement symbolique.

N° 107 DE M. COVELIERS

Art. 40

A la quatrième ligne du § 2, supprimer les mots : « à une peine privative de liberté de trois mois au moins, ».

N° 105 VAN DE HEER COVELIERS

Art. 38

De woorden « Met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en » **en de woorden** « of met een van die straffen alleen » **weglaten**.

VERANTWOORDING

In het kader van een wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer komt een gevangenisstraf als bijzonder zinloos over.

Korte gevangenisstraffen missen bovendien iedere zin, zij zijn te kort om het normbesef bij de veroordeelde te doen groeien, anderzijds zijn zij dusdanig lang dat zij het maatschappelijke leven van de veroordeelde verstoren.

Aangezien de overtreding van een bepaling van deze wet meestal zal gebeuren met een financiële bedoeling, is een geldboete dan ook de aangepaste straf. Bovendien zullen de rechtbanken, gezien de inhoud van de eventuele overtreding, meestal geen effectieve gevangenisstraffen uitspreken. Wanneer ze dan toch wordt uitgesproken, zal ze meestal niet worden uitgevoerd.

Aangezien niet-toegepaste wetten en niet-uitgevoerde vonnissen bijdragen tot normvervaging is dit te vermijden door geen gevangenisstraf te voorzien.

N° 106 VAN DE HEER COVELIERS

Art. 39

Op de vierde en vijfde lijn, de woorden « en wordt aangeplakt » **weglaten**.

VERANTWOORDING

Het aanplakken van vonnissen dateert uit de Middeleeuwen in een periode dat er geen andere communicatiemiddelen bestonden. De bedoeling van het publiek maken van een vonnis is, enerzijds, de medeburgers waarschuwen, maar, anderzijds, ook het onderwerpen aan de publieke verachting van de dader. Mits publicatie in één of meerdere dagbladen is meer dan voldoende aan deze voorwaarden voldaan; het aanplakken is meestal een louter symbolische daad en kan dus beter achterwege gelaten worden.

N° 107 VAN DE HEER COVELIERS

Art. 40

In paragraaf 2, op de derde lijn, de woorden « bij veroordeling tot een vrijheidsstraf van tenminste drie maanden, » **weglaten**.

JUSTIFICATION

Etant donné que la peine privative de liberté ne fait plus partie du dispositif pénal de la présente loi, il faut permettre au tribunal d'interdire la gestion des données personnelles, quelle que soit la peine prononcée.

Au troisième paragraphe, la peine privative de liberté peut toutefois être maintenue, étant donné que cette disposition vise la personne qui, tout en ayant déjà été condamnée à une amende, n'en a cure et continue de gérer des données personnelles en dépit de l'interdiction prononcée par le tribunal.

Bien que son application dans le cadre du présent paragraphe ne lui confère aucune justification, il convient néanmoins de maintenir la peine privative de liberté en tant que seule alternative possible.

VERANTWOORDING

Aangezien de vrijheidsstraf uit het straffenarsenaal van deze wet is verwijderd, dient de mogelijkheid aan de rechtbank te worden gegeven om een verbod tot het beheren van persoonsgegevens ongeacht de uitgesproken strafmaat.

In de derde paragraaf kan de gevangenisstraf wel blijven bestaan omdat het daar gaat om iemand die reeds een veroordeling heeft opgelopen tot een geldboete, maar blijkbaar zich daaraan niet stoort en toch verder werkt ondanks het verbod van de rechtbank.

Alhoewel de gevangenisstraf geen zingeving ontmoet door de toepassing in deze paragraaf, dient zij echter behouden te blijven als enig alternatief.

H. COVELIERS
